

Distr.
GENERAL

S/1997/480
20 June 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٠ حزيران/يونيه ١٩٩٧ موجهة

من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

أكتب لكم لأطلعكم على نوايابي الحالية بشأن مهمتي للمساعي الحميدة في قبرص.

لقد أكدت في رسالة مؤرخة ١٧ نيسان/أبريل ١٩٩٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن (S/1997/320) تصميimi على بذل جهود مكثفة لإيجاد تسوية شاملة لمسألة قبرص وأعربت عن أملـي في أن يتـسنى لي إجراء مـحادـثـاتـ مـباـشـرةـ بـيـنـ الزـعـيمـيـنـ.ـ وـقـدـ قـرـرـتـ تـحـقـيقـاـ لـهـذـهـ الغـاـيـةـ تـعـيـيـنـ السـيـدـ دـيـفـيـفـوـ كـورـدـوـفـيـزـ لـلـتـحـضـيرـ لـجـوـلـةـ الـمـحـادـثـاتـ الـمـقـبـلـةـ بـيـنـ الطـائـفـتـيـنـ وـلـمـسـاعـدـتـيـ فـيـ رـئـاسـتـهاـ.

وأود الآن أن أخبركم وأخبر أعضاء المجلس عن طريقـكمـ،ـ أـثـنـيـ كـنـتـ قدـ كـتـبـتـ فيـ ٩ـ حـزـيرـانـ/ـيـونـيـهـ للـزـعـيمـيـنـ لـدـعـوـتـهـمـاـ لـحـضـورـ الـجـلـسـةـ الـأـوـلـىـ لـإـجـرـاءـ مـفـاـوـضـاتـ وـجـهـاـ لـوـجـهـ فـيـ مـنـطـقـةـ نـيـوـيـورـكـ فـيـ فـتـرـةـ مـنـ ٩ـ إـلـىـ ١٣ـ تمـوزـ/ـيـولـيـهـ.ـ وـسـتـشـكـلـ هـذـهـ الـمـحـادـثـاتـ الـمـباـشـرةـ بـدـاـيـةـ لـعـمـلـيـةـ سـوـفـ تـسـتـمـرـ طـالـمـاـ كـانـتـ هـنـاكـ حـاجـةـ لـهـاـ لـلـتـوـصـلـ إـلـىـ تـعـاـونـ بـشـأنـ الـحلـ الشـامـلـ.ـ وـأـتـصـورـ أـنـ يـلـيـ هـذـهـ الـجـلـسـةـ جـلـسـةـ أـخـرـىـ فـيـ آـبـ/ـأـغـسـطـسـ وـجـلـسـةـ ثـالـثـةـ إـذـاـ مـاـ دـعـاـ الـأـمـرـ إـلـىـ ذـلـكـ.

ولتفادي إطالة أمد الحوارـاتـ غـيرـ الـحـاسـمـةـ السـابـقـةـ بلـ وـحتـىـ تـفـادـيـ استـدـامـتهاـ،ـ فـإـنـيـ أـعـتـقـدـ اـعـتـقـادـاـ جـازـماـ بـأـنـ هـنـاكـ حـاجـةـ لـاتـبـاعـ نـهجـ وـإـجـرـاءـاتـ جـديـدةـ.ـ وـبـقـدرـ ماـ تـتوـفـرـ العـنـاصـرـ الـلـازـمـةـ لـإـيجـادـ تـسوـيـةـ،ـ فـإـنـيـ أـعـتـقـدـ أـنـ مـنـ الـمـلـاـئـمـ الشـرـوـعـ فـيـ عـلـمـيـةـ مـسـتـمـرـةـ مـفـاـوـضـاتـ الـمـباـشـرةـ الـتـيـ مـنـ شـأـنـهاـ أـنـ تـضـيـيـ إـلـىـ إـبـرـامـ صـكـوكـ سـتـشـكـلـ تـسوـيـةـ شـامـلـةـ.

ولقد كـتـبـتـ لـزـعـيمـيـ الـطـائـفـتـيـنـ الـقـبـرـصـيـةـ الـيـونـانـيـةـ وـالـقـبـرـصـيـةـ الـتـرـكـيـةـ فـيـ ٢٧ـ كانـونـ الثـانـيـ/ـيـناـيرـ ١٩٩٧ـ لـتـأـكـيدـ الـأـهـمـيـةـ الـتـيـ أـوـلـيـهـاـ لـإـيجـادـ تـسوـيـةـ عـاجـلـةـ لـمـشـكـلـةـ قـبـرـصـ.ـ وـقـدـ أـتـيـحـتـ لـيـ الفـرـصـةـ فـيـ شـبـاطـ/ـفـبـراـيرـ وـنـيـسـانـ/ـأـبـرـيلـ لـمـنـاقـشـةـ مـشـكـلـةـ قـبـرـصـ مـعـ زـعـيمـيـ الـطـائـفـتـيـنـ الـذـيـنـ أـعـرـبـاـ عـنـ اـسـتـعـدـادـهـمـاـ لـبـذـلـ مـزـيدـ مـنـ الـجـهـودـ لـلـتـوـصـلـ إـلـىـ حلـ شـامـلـ.ـ وـكـانـتـ الـمـشاـورـاتـ الـتـيـ عـقـدـتـ بـيـنـ زـعـيمـيـ الـطـائـفـتـيـنـ وـمـمـثـلـيـ فـيـ الشـهـورـ الـأـخـيـرـةـ قـيـمةـ فـيـ تـوـضـيـحـ أـوـجـهـ الـمـهـمـةـ الـمـتـعـلـقـةـ بـتـحـقـيقـ هـدـفـنـاـ الـمـشـترـكـ وـالـمـتـمـثـلـ فـيـ إـيجـادـ حلـ شـامـلـ وـقـاـبـلـ لـلـبـقـاءـ لـمـشـكـلـةـ قـبـرـصـ.

ولقد أكد مجلس الأمن في قراره ١٠٩٢ (١٩٩٦) المؤرخ ٢٣ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٦ دعمه لمهمة الأمين العام للمساعي الحميدية وأهمية الجهود المتضارفة للعمل مع الأمين العام في سبيل تحقيق تسوية شاملة وإجمالية. وفي أواخر نيسان / أبريل ١٩٩٧ أبدى أعضاء مجلس الأمن تأييدها تماماً لإجراء مفاوضات مباشرة بين الطائفتين القبرصيتين في وقت مبكر تحت رعاية الأمم المتحدة من أجل التوصل إلى تسوية شاملة. وقام عدد من الحكومات، وكذلك رئاسة الاتحاد الأوروبي بتعيين مبعوثين وممثلين خاصين لدعم الجهود المبذولة في إطار مهمة المساعي الحميدية التي يقوم بها الأمين العام. ويعتبر الدعم النشط والثابت والتابع من جميع المعنيين ولا سيما من مجلس الأمن لا غنى عنه إذا ما أريد للجهود الحالية أن تسفر عن نتائج.

ولذلك أرجو منكم وب بواسطتكم من أعضاء مجلس الأمن ومن جميع المعنيين، حث الطرفين على الشروع في عملية مستدامة من المفاوضات بحيث تفضي إلى إبرام صكوك من شأنها أن تشكل تسوية شاملة لمسألة قبرص.

وأكون ممتننا لو وجهت انتباه أعضاء مجلس الأمن إلى هذه المسألة.

(توقيع) كوفي عنان

- - - - -